



Hillrom™

**Welch Allyn®
SureTemp® Plus**
690- og 692-serien



Bruksanvisning

© 2020 Welch Allyn, Inc. For å understøtte den tiltenkte bruken av produktet som er beskrevet i denne publikasjonen, kan kjøperen av produktet kopiere denne publikasjonen fra mediet som er levert av Welch Allyn, men bare til intern distribusjon. Welch Allyn har ikke ansvar for personskade eller ulovlig eller utilbørlig bruk av produktet som kan skyldes at dette produktet ikke er brukt i samsvar med instruksjoner, forsiktighetsregler, advarsler eller indikasjoner for bruk som er publisert i denne håndboken.

Welch Allyn er et registrert varemerke som tilhører Welch Allyn, Inc.

PATENT/PATENTER
hillrom.com/patents

Kan være dekket av én eller flere patenter. Se Internett-adressen ovenfor. Hill-Rom-selskaper er eiere av europeiske, amerikanske og andre patenter og patentsøknader.

Teknisk støtte hos Hillrom

Hvis du ønsker informasjon om et Hillrom-produkt, kan du ta kontakt med teknisk støtte:

hillrom.com/en-us/about-us/locations

Merknad til brukere og/eller pasienter i EU

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er opprettet.



106701 (CD) 80027303 Ver. A revisjonsdato: 2020-12



901053 ELEKTRONISK TERMOMETER



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. er et datterselskap av Hill-Rom Holdings, Inc.



og EU-IMPORTØR
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irland

Autorisert australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Telefon 1800 650 083



Hillrom™

Innhold

Introduksjon	1
Sammenligningstabell – SureTemp Plus-modeller	2
Tiltenkt bruk	2
Indikasjoner for bruk	2
Symbolforklaringer	3
Advarsler	4
Forsiktighetsregler	5
Restrisiko	5
Erklæring vedrørende lateks	5
Deler og funksjoner	6
Knappefunksjoner	6
Skjermindikatorer	7
Oppsett	9
Montere enheten	9
Henge opp enheten	9
Oral temperaturmåling	10
Temperaturmåling i armhulen	11
Måling av rektal temperatur	12
Temperaturmåling i overvåkingsmodus	13
Instrument sikkerhet	14
Temperaturløsing	15
Øyeblikkelig på	15
Rengjøring og desinfisering	15
Rengjøring og desinfeksjon av termometeret og proben	15
Rengjøring og desinfeksjon av den avtakbare probelommen	15
Vedlikehold	16
Skifte batteriene	16
Service	16
Hillroms servicepolitikk	16
Kontakte Hillrom	16
Kassering	17
Ytelse og tekniske spesifikasjoner	17
Standarder og samsvar	17
Serienummer	17
Lotkode	18
Veiledning og erklæring fra produsenten	18
EMK-samsvar	18
Informasjon om stråling og immunitet	19
Reservedeler og tilbehør	22
Tilbehør	22
Globale artikkelnumre for SureTemp Plus (GTIN)	23
Begrenset garanti	24

Introduksjon

Følg drifts- og vedlikeholdsinstruksjonene i denne håndboken for å sikre nøyaktig og pålitelig drift i mange år fremover. Les disse instruksjonene nøye før du bruker instrumentet, og lagre dem deretter på et trygt sted for fremtidig referanse.

Welch Allyn SureTemp Plus er et bærbart termistortermometer brukt til nøyaktig måling av kroppstemperatur oralt, i armhulen eller rektalt. Enheten måler normalt temperaturen i prediktiv (normal) modus, der det brukes en prediksjonsalgoritme til å beregne pasientens temperatur. Hvis du ikke kan måle pasientens temperatur i vanlig modus, går enheten automatisk til overvåkingsmodus (direkte).

Normal kroppstemperatur er et område som varierer fra person til person og påvirkes av faktorer som tid på dagen og personens aktivitetsnivå, legemidler, alder og kjønn. En persons normale temperatur har en tendens til å bli lavere med alderen.

Den følgende tabellen viser at normale temperaturområder også varierer med sted. Ikke sammenlign målinger fra ulike steder direkte.

Dette heftet gir informative tips og instruksjoner for bruk av termometrene SureTemp Plus modell 690 og modell 692. Tabellen på neste side gir detaljert informasjon om forskjellene mellom disse SureTemp Plus-instrumentene.

Normalt kroppstemperaturområde *

°C	0 - 2 år	3 - 10 år	11 - 65 år	Over 65 år
Oral	—	35,5 37,5	36,4 37,5	35,8 37,0
Rektal	36,8 38,0	36,6 38,0	37,0 38,1	36,1 37,3
Aksillær	34,7 37,3	35,9 36,7	35,2 36,9	35,5 36,3
Øre	36,4 38,0	36,1 37,8	35,9 37,6	35,8 37,5
Kjerne	36,4 37,8	36,4 37,8	36,8 37,9	35,9 37,1

Vanlig kroppstemperatur er en variasjonsbredde. Denne tabellen viser at normale temperaturer varierer etter målestedet. Avlesninger fra ulike målesteder, selv om de avleses samtidig, må derfor ikke sammenlignes direkte.

*** Referanser**

- Chamberlain, J. & Terndrup, T., et. al., "Determination of Normal Ear Temperature Using an Infrared Emission Detection Thermometer", *Annals of Emergency Medicine*, January, 1995.
- Braun, S., Preston, P., and Smith, B., "Getting a Better Head on Thermometry", *HN Magazine*, March, 1988.
- "Temperature Measurement in Paediatrics", *Paediatric Child Health* Vol 5 No 5; July / August, 2000.
- Brunner, L. and Suddarth, D., et. al. *The Lippincott Manual of Nursing Practice* © 1982: p.1145.
- Erickson, R., *Temperature Taking Sourcebook*; WAC Corporation, San Diego, CA, 1993.
- Hoidas, Y., et. al.; *Human Body Temperature, Its Measurement and Regulation*; 1982: p.81-87.

Sammenligningstabell – SureTemp Plus-modeller

Denne håndboken beskriver egenskaper både for SureTemp Plus modell 690- og SureTemp Plus modell 692-termometeret. Modell 690-termometeret har ikke alle egenskapene.

	SureTemp Plus modell 690	SureTemp Plus modell 692
Oppbevaring til probedeksel	X	X
F/C-konvertering	X	X
Siste temperaturinnhenting	X	X
Overvåkingsmodus	X	X
Avtakbar probe	X	X
Oral-/armhule-/rektalmodus på hver termometer	X	X
Fargekodet, avtakbar probelomme	X	X
Veggholderstandard		X
Pulstimer		X
Bakgrunnsbelysning		X
Sikkerhet (elektronisk)		X
Konfigurerbar skjermetikett for identifikasjon av instrumentet		X
Selges i USA/Canada	X	X
Selges internasjonalt	X	X
Instrumentgaranti	2 år	3 år
Avtakbar probelomme	90 dager	90 dager
Probegaranti	1 år	1 år

Tiltent bruk

Welch Allyn SureTemp® Plus-termometeret gjør det mulig for helsepersonell å lage en nøyaktig forutsigelse av en febril, afebril eller hypotermisk pasients orale temperatur på ca. 4–6 sekunder (i vanlig modus). Armhuletemperatur hos barn (alder 17 og yngre) kan oppnås på ca. 10–13 sekunder. Armhuletemperatur hos voksne (i vanlig modus) kan oppnås på ca. 12–15 sekunder. Rektale temperaturer (i vanlig modus) kan oppnås på ca. 10–13 sekunder. Prediktiv (vanlig) modus er tilgjengelig for oral, rektal og aksillær bruk.

I overvåkingsmodus kan instrumentet overvåke den faktiske orale, rektale eller aksillære temperaturen på en nøyaktig og langsiktig måte, og om temperaturen er konstant, økende eller synkende.

SureTemp Plus er et termometer av klinisk kvalitet som bare brukes av helsepersonell. Dette gjelder vanligvis på sykehus, klinikk, langtidsbruk eller i mobile miljøer for helsevesenet. Det er ikke beregnet på hjemmebruk.

Indikasjoner for bruk

Welch Allyn SureTemp® Plus-termometeret skal brukes av helsepersonell for å oppnå en nøyaktig beregning av pasienttemperatur ved bruk av orale, aksillære eller rektale steder på 4 til 15 sekunder eller for å få en faktisk temperaturavlesning i kontinuerlig overvåkingsmodus på ca. 3 minutter.

Symbolforklaringer

Hvis du vil ha informasjon om opprinnelsen til disse symbolene, kan du gå til Welch Allyns symbolliste: welchallyn.com/symbolsglossary.



Se bruksanvisningen. Et eksemplar av bruksanvisningen finnes på dette nettstedet. Et trykt eksemplar av bruksanvisningen kan bestilles fra Hillrøm med levering innen 7 kalenderdager.



Separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall.



ADVARSEL Advarselsformuleringene i denne bruksanvisningen identifiserer betingelser eller praksis som kan føre til sykdom, personskade eller død. Varselsymbolene vil vises med grå bakgrunn i et svart-hvitt-dokument.



FORSIKTIG Forsiktig-meldinger i denne bruksanvisningen identifiserer forhold eller rutiner som kan føre til skader på utstyret eller andre eiendommer, eller tap av data.



MERK Gir en forklaring av en instruksjon eller nyttig informasjon om en funksjon eller atferd.



Pasienttilkoblet del type BF



Skal ikke gjenbrukes. Enhet for engangsbruk.



Skjør



Resirkulerbar



Temperaturgrense



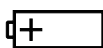
Produkt-ID



Luftfuktighetsgrenser



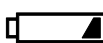
Nummer for ny bestilling



Posisjonering av cellen



Globalt handelsartikkelnummer



Batterikontroll



Produsent

IPXØ

Ikke beskyttet mot inntrengning av vann.



Serienummer



Ikke laget av naturlig gummilateks



Medisinsk utstyr



Holdes tørr











Lotkode

Advarsler

-  **ADVARSEL** Det er ikke tillatt å endre dette utstyret.
-  **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Før du måler temperaturen, må du be pasienten om å ikke bite på proben, ettersom det kan føre til skader på pasienten og på proben.
-  **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Bruk kun Welch Allyn-probedeksel for engangsbruk. **Det må brukes et nytt probedeksel hver gang det tas en ny temperatur.** Mål aldri temperaturen uten at et engangs probedeksel er godt festet. Hvis du ikke bruker et probedeksel, kan en oppvarmet probe gi ubehag for pasienten, krysskontaminasjon mellom pasienter og unøyaktige temperaturmålinger.
-  **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Fare for unøyaktig måling. Orale prober / armhuleprober (som har blå utløserknapp øverst på proben) samt blå fjernbare probelommer brukes kun til å måle orale og armhule-temperaturer. Rektale prober (rød utløserknapp) og røde fjernbare probelommer brukes kun til å måle rektale temperaturer. Bruk av feil fjernbare probelommer kan føre til krysskontaminasjon mellom pasienter. Bruk av proben på feil sted vil gi uriktige temperaturer.
-  **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Når du måler rektale temperaturer, stikker du probetuppen kun cirka 1,5 cm (5/8 tomme) inn i rektum på voksne og kun cirka 1 cm (3/8 tomme) inn i rektum på barn for å unngå perforering av tarmen.
-  **ADVARSEL** Fare for unøyaktig måling. Mål aldri en armhuletemperatur gjennom pasientens klær. Plasser proben forsiktig i armhulen, og unngå kontakt med andre gjenstander eller materialer.
-  **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Kontinuerlige målinger som varer tre minutter oralt og rektalt og fem minutter i armhulen, anbefales for nøyaktig måling. Unngå å måle kontinuerlig i mer enn ti minutter uansett modus.
-  **ADVARSEL** For å sørge for pasientsikkerhet og nøyaktig temperaturmåling må du bare bruke utstyr og tilbehør anbefalt eller levert av Welch Allyn.
-  **ADVARSEL** Bruk aldri en skadet temperaturprobe. Termometeret består av høykvalitets presisjonsdeler og må beskyttes mot kraftige slag eller støt. Ikke bruk termometeret hvis du oppdager tegn til skader på proben eller instrumentet. Hvis termometerproben mistes eller skades, må du ta den ut av bruk og få den inspisert av kvalifisert servicepersonale.
-  **ADVARSEL** Fare for unøyaktig måling. For rektale målinger påfører du om nødvendig et tynt lag med glidekrem på probedekelet for å øke pasientkomforten. Bruk av for mye glidekrem kan påvirke målenøyaktigheten.
-  **ADVARSEL** Fare for unøyaktig måling. For å sikre optimal nøyaktighet må du alltid bekrefte at riktig modus og sted er valgt.
-  **ADVARSEL** Feil målinger kan føre til forsinket eller feil behandling. Hvis du tror at termometeret leverer unøyaktige målinger, må du først se i avsnittene om temperaturmåling i denne håndboken for å unngå unøyaktige målinger. Hvis du fortsatt tror at termometeret er unøyaktig, kontakter du et Hillrom servicesenter for kalibrering.

Forsiktighetsregler

-  **FORSIKTIG** Væsker kan skade elektronikken inne i termometeret. Unngå å søle væske på termometeret. Hvis det kommer væskesøl på termometeret, skal det tørkes av med en ren klut. Kontroller at termometeret fungerer korrekt og er nøyaktig. Hvis det er muligheter for at det er kommet væske inn i termometeret, må det tas ut av bruk til det er helt tørket, undersøkt og testet av kvalifisert servicepersonell.
-  **FORSIKTIG** Welch Allyn anbefaler at batteriene tas ut ved langtidslagring av utstyret, siden alkaliske batterier kan brytes ned og begynne å lekke over tid og forårsake skade på termometeret.
-  **FORSIKTIG** Ikke autoklaver noen komponent i dette produktet. Les rengjøringsprosedyrene beskrevet i denne håndboken.
-  **FORSIKTIG** Ikke bruk dette instrumentet til noe annet formål enn det som er spesifisert i dette heftet. Det vil gjøre instrumentgarantien ugyldig.
-  **FORSIKTIG** Dette termometeret oppfyller kravene i de gjeldende standardene for elektromagnetisk interferens og skal ikke forstyrre annet utstyr eller påvirkes av annet utstyr. Som en forholdsregel bør man unngå å bruke denne enheten i nærheten av annet utstyr.
-  **FORSIKTIG** Fare for unøyaktig måling. Pasientaktiviteter som å trene hardt, drikke varme eller kalde væsker, spise, tygge tyggegummi eller pastiller, pusse tennene eller røyke kan påvirke orale temperaturmålinger i opptil 20 minutter.
-  **FORSIKTIG** Probedeksler er til engangsbruk og er ikke steriliserte. Probene er heller ikke steriliserte. Ikke steriliser prober og probedeksler i autoklav. Sørg for at probedeksler kasseres i henhold til institusjonens krav eller lokale bestemmelser.
-  **FORSIKTIG** Bytt batteriet når batteristatusen er lav. Bruk bare alkaliske AA-batterier på 1,5 VDC.

Restrisiko

Dette produktet er i samsvar med relevante standarder for mekanisk sikkerhet, ytelse, elektrisk kompatibilitet og biokompatibilitet. Produktet kan imidlertid ikke eliminere potensiell pasient- eller brukerskade fra følgende:

- skade fra mekanisk fare,
- skade fra enhets-, funksjons- eller parameterutilgjengelighet,
- skade fra bruksfeil
- skade fra eksponering av enheten for biologisk materiale som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaksjon.

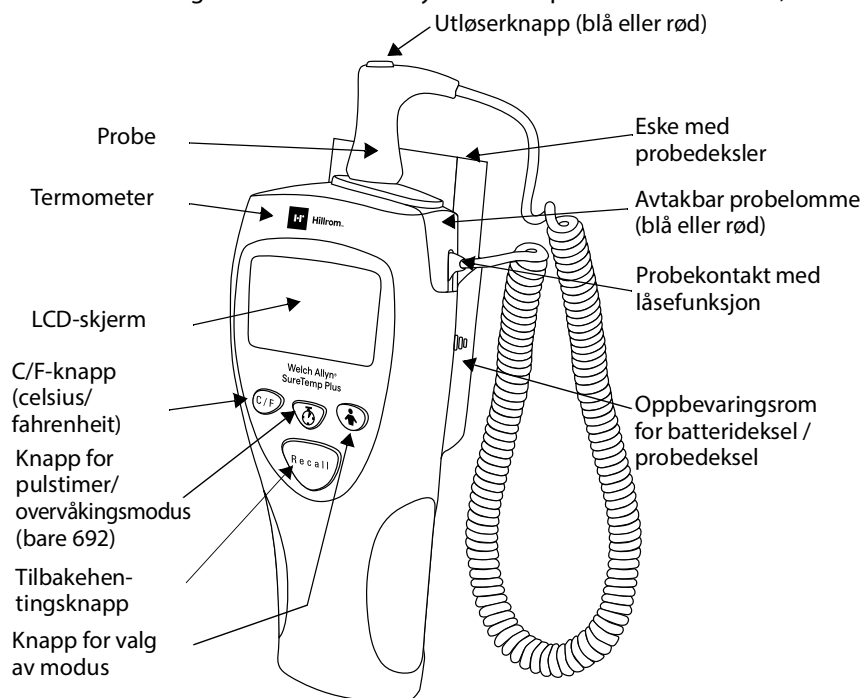
Erklæring vedrørende lateks

Komponentene i SureTemp Plus-enheten som kan komme i kontakt med brukeren eller pasienten, er ikke fremstilt med naturgummilateks. Dette inkluderer alle elementer som man kan komme i kontakt med under normal drift, samt alle andre funksjoner, for eksempel vedlikehold og rengjøring, som definert i *bruksanvisningen*.

Ingen interne komponenter skal ha blitt laget med naturgummilateks.

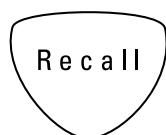
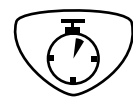
Deler og funksjoner

Serienummeret til enheten står på en etikett på baksiden av huset, i enhetens oppbevaringsrom for probedecksel. Merk deg delene til Welch Allyn SureTemp Plus-termometeret, vist nedenfor:



Knappefunksjoner

Knapp



Brukerinteraksjon

Trykk på og slipp knappen **C/F (celsius/fahrenheit)** for å veksle mellom temperaturskalaene når som helst når det vises en temperatur på LCD-skjermen.

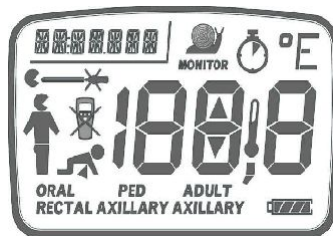
Trykk på og slipp knappen for **pulstimer/monitormodus (kun 692)** for å aktivere timeren. Det avgis lydsignaler ved 0, 15, 30, 45 og 60 sekunder. Timeren slår seg automatisk av etter 60 sekunder. Du kan stoppe timeren når som helst ved å trykke på knappen for **pulstimer/overvåkingsmodus** eller ved å ta proben ut av probelommen.

For å sette enheten i overvåkingsmodus trykker du på og slipper **pulstimer**-knappen etter at du har tatt proben ut av probelommen.

Trykk på og slipp knappen for **modusvalg** etter at du har tatt den blå proben ut av probelommen, for å endre målestед til oralt, armhule hos voksen eller armhule hos barn. Det valgte målestedet vises med et blinkende ikon for kroppssted. Merk: Ved bruk av den røde proben i rektalmodus er ingen andre målesteder tilgjengelige.

Trykk på og slipp **Recall**-knappen når skjermen er tom, for å hente tilbake den sist fullførte temperaturmålingen. LCD-skjermen viser den tilbakehentede temperaturen i fem sekunder, sammen med batteriikonet, modusvalget og ikonet for probeposisjon (hvis det er relevant).

Skjermindikatorer



Instrumentfeil

Enheten fungerer ikke som den skal. Ta kontakt med Hillroms avdeling for teknisk støtte hvis du trenger hjelp.



Ødelagt probe

Proben er ødelagt. Bytt probe eller kontakt Hillrom teknisk støtte for å få hjelp.



Tap av vevskontakt

Proben har mistet kontakten med pasientens vev. Ikonet forsvinner når det er oppnådd tilstrekkelig kontakt. Ikonet vises på nytt på slutten av temperaturmålingen. Det anbefales at du tar en ny temperaturavlesning.



ID-felt

Dette er et felt på sju tegn for tilpasset identifikasjon av instrumentet med brukervalgte bokstaver og tall. Se servicehåndboken for modell 690/692 for konfigureringsinstruksjoner.



Vandrende segmenter

Den mørke streken flytter seg rundt på skjermen mens termometeret tar en temperatur.



Oral modus

Dette blinkende ikonet og/eller ordet vises for å angi at det er valgt oralmodus.



Armhulemodus for voksne

Dette blinkende ikonet og/eller disse blinkende ordene vises for å angi at det er valgt armhulemodus for voksne.



Armhulemodus for barn

Dette blinkende ikonet og/eller disse blinkende ordene vises for å angi at det er valgt armhulemodus for barn.



Rektal modus

Dette blinkende ikonet og/eller ordet vises for å angi at det er valgt rektalmodus.

**Overvåkingsmodus**

Dette ikonet vises i overvåkingsmodus. Overvåkingsmodus brukes til kontinuerlig temperatuovervåking når vanskelige situasjoner hindrer nøyaktige temperaturmålinger i vanlig modus. For orale og rektale målinger anbefales det tre minutter med kontinuerlig overvåking for en nøyaktig temperaturavlesning. For armhulemålinger anbefales det fem minutter med kontinuerlig overvåking.



Pasientens temperatur overskrider øvre målegrense, 43,3 °C (110,0 °F).



Pasientens temperatur er lavere enn nedre målegrense, 26,7 °C (80,0 °F).



Romtemperaturen overskrider øvre målegrense, 40,0 °C (104,0 °F).



Romtemperaturen er lavere enn nedre målegrense, 10,0 °C (50,0 °F).

**Pulstimer**

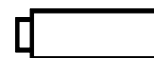
Dette ikonet angir at enheten er i pulstimermodus.

**Svakt batteri**

Ett enkelt, blinkende segment vises på batterisymbolet. Vanlig bruk berøres ikke. Skift ut batteriene.

**Tomt batteri**

Et åpent batterisymbol forblir på LCD-skjermen, og enheten vil ikke fungere. Skift ut batteriene.

**Sikkerhetsmodus**

Instrumentet er i sikkerhetsmodus. Returner termometeret til veggholderen for å gjenoppta vanlig drift. Se side 14 for å sette instrumentet i sikkerhetsmodus (bare modell 692).



Oppsett

Montere enheten

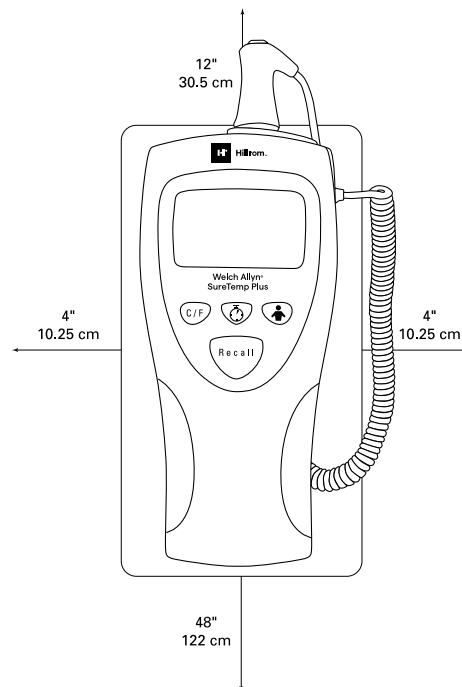
SureTemp Plus-termometeret leveres med tre 1,5 V AA-batterier installert.

1. Monter den orale proben / armhuleproben (blå utløserknapp) eller den valgfrie rektalproben (rød utløserknapp) ved å sette låseprobekontakten i enden av den kveilede ledningen inn i enhetens kontakt. Sørg for at kontakten klikker på plass. LCD-skjermen lyser i ca. sju sekunder og slås deretter av.
2. Koble den aktuelle avtagbare proben godt til termometeret. Merk: Utsparingen i probelommen passer over strekkavlastningen for probeledningen. Sørg for at den avtagbare proben klikker på plass på termometeret. Plasser proben i lommen.
3. Sett boksen med Hillrom-engangsprobedeksler inn i holderen for oppbevaring av probedeksler. Riv av rivehjørnet for å åpne esken. Kast rivehjørnet. Du ser endene på probedekslelene i esken.

Henge opp enheten

Monter veggmonteringsbraketten på en innvendig vegg eller skillevegg, slik at termometeret opprettholder romtemperatur. Det anbefales ikke å montere enheten på en uisolert utvendig vegg, på et sted med direkte sollys, over radiatorer eller strømdrevet utstyr (inkludert datamaskiner og lamper) eller under klimaanleggventiler.

Riktig montering av enheten hindrer at probeledningen vikles inn i annet utstyr ved pasientens seng.



1. Monter instrumentet slik at ingen andre gjenstander er nærmere sidene eller bunnen av enheten enn 10,25 cm (4 tommer).
2. Monter veggholderen maksimum 122 cm (48 tommer) over gulvet.
3. Monter veggholderen slik at det er en klaring på minst 30,5 cm (12 tommer) over instrumentet. Det gir enkel fjerning og montering av proben og probelommen og montering av probedeksler på proben.

Oral temperaturmåling

Bruke probe med blå utløserknapp og blå probelomme

Når SureTemp Plus-termometeret brukes riktig, måler det en oral temperatur nøyaktig på ca. 4–6 sekunder. SureTemp Plus-termometerets evne til å måle oral temperatur nøyaktig forutsetter riktig brukerteknikk.

Ta en oral temperatur



ADVARSEL Ikke ta en pasients temperatur uten å bruke et engangsprobedeksel fra Hillrom. Det kan føre til ubehag for pasienten, krysskontaminasjon mellom pasienter og feil temperaturavlesinger.



ADVARSEL Kontroller at probedekelet ikke faller av før bruk. Et probedekele som løsner under bruk, kan forårsake kvelning. Hvis et probedekele ikke blir værende på, kan festemekanismen bli skadet. Ta enheten ut av drift for inspeksjon av kvalifisert servicepersonell.

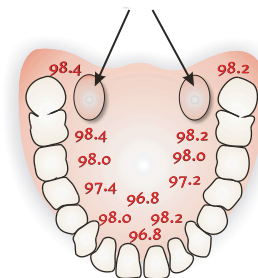
1. Kontroller at oralproben (**blå utløserknapp**) og den **blå probelommen** er montert.
2. Hold probehåndtaket med en tommelfinger og to andre fingre på innskjæringene på probehåndtaket, og trekk proben ut av probelommen.
3. Kontroller at ikonet for oralmodus er valgt, dvs. at hodeikonet blinker på instrumentskjermen. Hvis dette ikonet ikke blinker, trykker du på knappen for **modusvalg** til hodeikonet vises.
4. Last et probedekele ved å sette proben inn i et probedekele og trykke probehåndtaket ned med en bestemt bevegelse. Probhåndtaket beveger seg litt, til det har inngrep med probedekelet.




ADVARSEL Bruk bare Hillrom-probedeksler. Bruk av andre produsenters probedeksler eller unnlattelse av å bruke probedekele kan føre til temperaturmålingsfeil og/eller unøyaktige temperaturmålinger.


5. Når indikatoren for oralmodus blinker, plasserer du raskt probetuppen under pasientens tunge, i lommen under tungen på en av sidene. Be pasienten lukke leppene rundt proben.
6. Hold proben på plass, med probetuppen i kontakt med munnvevet, under hele målingen. Det vises roterende, «vandrende» segmenter på skjermen, noe som angir at målingen er i gang.
7. Enheten piper tre ganger når den endelige temperaturen er nådd. Målestedet, temperaturskalaen og pasientens temperatur vises på LCD-skjermen. Den endelige temperaturen forblir på skjermen i 30 sekunder.
8. Hvis du ikke kan måle pasientens temperatur riktig i vanlig modus, aktiverer enheten automatisk overvåkingsmodus. I denne modusen forlenges måletiden. Gjenta temperaturmålingen i vanlig modus i den motstående lommen under tungen, eller hold proben på plass i tre minutter i overvåkingsmodus. Termometeret vil ikke pipe for å angi en endelig temperatur. Noter temperaturen før du fjerner proben fra stedet, siden temperaturavlesningen ikke lagres i minnet.

SUBLINGVAL LOMME



 **ADVARSEL** Fare for pasientskade. Ikke overskrid anbefalt varighet på temperaturmålinger i Direct (Direkte) modus. Kontinuerlige målinger som varer tre minutter oralt og rektalt og fem minutter i armhulen, anbefales for nøyaktig måling. Unngå å måle kontinuerlig i mer enn ti minutter uansett modus.

9. Når temperaturmålingen er fullført, tar du proben ut av pasientens munn. Løs ut probedekelet ved å trykke bestemt på utløserknappen på toppen av proben.
10. Sett proben tilbake i probelommen. LCD-skjermen blir svart.


 **FORSIKTIG** Pasienthandling kan hindre nøyaktige orale temperaturavlesninger. Inntak av varm/kald væske eller mat, tygging av tyggegummi eller pastiller, pussing av tennene, røyking eller utførelse av anstrengende aktiviteter kan påvirke temperaturavlesninger i opptil 20 minutter etter at aktivitetene er avsluttet.

Temperaturmåling i armhulen

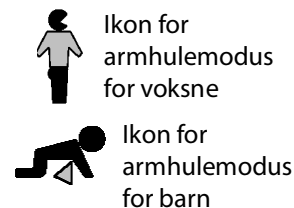
Bruke probe med blå utløserknapp og blå probelomme

Når SureTemp Plus-termometeret brukes riktig, måler det en armhuletemperatur hos pediatriske pasienter (17 år eller yngre) på ca. 10–13 sekunder og hos voksne pasienter (18 år eller eldre) på ca. 12–15 sekunder.


Sette termometeret i armhulemodus

 **ADVARSEL** Ikke ta en pasients temperatur uten å bruke et engangsprobedekelet fra Hillrom. Det kan føre til ubehag for pasienten, krysskontaminasjon mellom pasienter og feil temperaturavlesninger.


1. Kontroller at armhuleproben (**blå utløserknapp**) og den **blå probelommen** er montert.
2. Hold probehåndtaket med en tommelfinger og to andre fingre på innskjæringene på probehåndtaket, og trekk proben ut av probelommen.
3. Kontroller at ikonet for armhulemodus er valgt, dvs. at armhuleikonet blinker på instrumentets skjermen. Hvis dette ikonet ikke blinker, trykker du på knappen for **modusvalg** til ikonet for armhulemåling hos voksne eller armhulemåling hos barn vises.



 **FORSIKTIG** For å sikre optimal nøyaktighet må du alltid forsikre deg om at det er valgt riktig armhulemodus.

 **FORSIKTIG** Når det er tatt en temperatur, og proben er plassert i probelommen igjen, går instrumentet tilbake til den opprinnelige målestedsmodusen.

Ta en armhuletemperatur

 **ADVARSEL** Ta aldri en armhuletemperatur gjennom pasientens klær. Det er nødvendig med direkte kontakt mellom pasientens hud og proben.

1. Last et probedeksel ved å sette proben inn i et probedeksel og trykke probehåndtaket ned med en bestemt bevegelse. Probehåndtaket beveger seg litt, til det har inngrep med probedekselet.



ADVARSEL Bruk bare Hillrom-probedeksler. Bruk av andre produsenters probedeksler eller unnlattelse av å bruke probedeksel kan føre til temperaturmålingsfeil og/eller unøyaktige temperaturmålinger.

2. Når den riktige indikatoren for armhulemodus blinker, løfter du pasientens arm slik at hele armhulen er godt synlig. Plasser proben så høyt som mulig i armhulen. Ikke la probetuppen komme i kontakt med pasienten før proben er plassert på målestedet. All kontakt mellom probetuppen og vevet eller annet materiale før måling kan gi unøyaktige verdier.
3. Kontroller at probetuppen er helt omgitt av armhulevev, og plasser armen tett inntil pasientens kropp. Hold pasientens arm i denne stillingen, og ikke tillat bevegelse av armen eller proben under målingen. Det vises roterende, «vandrende» segmenter på skjermen, noe som angir at målingen er i gang.
4. Enheten piper tre ganger når den endelige temperaturen er nådd. Målestedet, temperaturskalaen og pasientens temperatur vises på LCD-skjermen. Den endelige temperaturen forblir på skjermen i 30 sekunder.
5. Hvis du ikke kan måle pasientens temperatur riktig i vanlig modus, aktiverer enheten automatisk overvåkingsmodus. I denne modusen forlenges måletiden. Gjenta temperaturmålingen i vanlig modus i den andre armhulen, eller hold proben på plass i fem minutter i overvåkingsmodus. Termometeret vil ikke pipe for å angi en endelig temperatur. Noter temperaturen før du fjerner proben fra stedet, siden temperaturavlesningen ikke lagres i minnet.



ADVARSEL Langvarig, kontinuerlig overvåking ut over fem minutter anbefales ikke i armhulemodus.

6. Når temperaturmålingen er fullført, fjerner du proben fra pasientens armhule. Løs ut probedekselet ved å trykke bestemt på utløserknappen på toppen av proben.
7. Sett proben tilbake i probelommen. LCD-skjermen blir svart.



ADVARSEL Probekontakt med elektroder, bandasjer e.l., dårlig vevskontakt, temperaturmåling gjennom klær eller langvarig eksponering av armhulen for romluften kan føre til unøyaktige temperaturavlesinger.

Måling av rektal temperatur

Bruke probe med rød utløserknapp og rød probelomme

Når SureTemp Plus-termometeret brukes riktig, måler det en rektal temperatur nøyaktig på ca. 10–13 sekunder.

Ta en rektal temperatur



ADVARSEL Fare for krysskontaminasjon eller sykehusinfeksjon. Grundig håndvask reduserer risikoen for krysskontaminasjon og sykehusfremkalte infeksjoner betydelig.



ADVARSEL Ikke ta en pasients temperatur uten å bruke et engangsprobedeksel fra Hillrom. Det kan føre til ubehag for pasienten, krysskontaminasjon mellom pasienter og feil temperaturavlesinger.

1. Kontroller at rektalproben (**rød utløserknapp**) og den **røde probelommen** er montert. Instrumentet vil bare fungere i rektalmodus når den røde rektalproben og probelommen er montert.

2. Hold probehåndtaket med en tommelfinger og to andre fingre på innskjæringene på probehåndtaket, og trekk proben ut av probelommen.
3. Observer det blinkende underkroppssikonet på enhetens skjerm. Last et probedecksel ved å sette proben inn i et probedecksel og trykke probehåndtaket ned med en bestemt bevegelse. Probehåndtaket beveger seg litt, til det har inngrep med probedeckselet.



ADVARSEL Bruk bare Hillrom-probedeksler. Bruk av andre produsenters probedecksler eller unnlattelse av å bruke probedecksel kan føre til temperaturmålingsfeil og/eller unøyaktige temperaturmålinger.

4. Når indikatoren for rektalmodus blinker, skiller du pasientens rumpeballer med én hånd. Med den andre hånden skyver du proben forsiktig, maksimum 1,5 cm (5/8 tomme), inn i rektum (mindre hos spedbarn og barn). Ved behov kan det brukes litt glidekrem.



ADVARSEL Fare for pasientskade. Når du måler rektale temperaturer, stikker du probetuppen kun cirka 1,5 cm (5/8 tomme) inn i rektum på voksne og kun cirka 1 cm (3/8 tomme) inn i rektum på barn for å unngå perforering av tarmen.

5. Vipp proben slik at probetuppen er i kontakt med vev. Hold hånden som skiller rumpeballene, på plass, og hold proben på plass under hele målingen. Det vises roterende, «vandrende» segmenter på skjermen, noe som angir at målingen er i gang.
6. Enheten piper tre ganger når den endelige temperaturen er nådd. Målestedet, temperaturskalaen og pasientens temperatur vises på LCD-skjermen. Den endelige temperaturen forblir på skjermen i 30 sekunder.
7. Hvis du ikke kan måle pasientens temperatur riktig i vanlig modus, aktiverer enheten automatisk overvåkingsmodus. I denne modusen forlenges måletiden. Gjenta temperaturmålingen i vanlig modus, eller hold proben på plass i tre minutter i overvåkingsmodus. Termometeret vil ikke pipe for å angi en endelig temperatur. Noter temperaturen før du fjerner proben fra stedet, siden temperaturavlesningen ikke lagres i minnet.



ADVARSEL Langvarig, kontinuerlig overvåking ut over tre minutter anbefales ikke i rektalmodus.

8. Når temperaturmålingen er fullført, fjerner du proben fra pasientens rektum. Løs ut probedeckselet ved å trykke bestemt på utløserknappen på toppen av proben.
9. Sett proben tilbake i probelommen. LCD-skjermen blir svart.
10. Vask hendene.



ADVARSEL Håndvask reduserer risikoen for krysskontaminasjon og sykehusfremkalte infeksjoner betydelig.

Temperaturmåling i overvåkingsmodus






Bruke probe med blå utløserknapp (oral/armhule) eller rød utløserknapp (rektal)


I overvåkingsmodus vises probetemperaturen kontinuerlig så lenge proben er på plass på målestedet og holder seg innenfor det gyldige pasienttemperaturområdet. Pasientens orale og rektale temperatur når endelig likevekt etter ca. tre minutter i overvåkingsmodus. Armhuletemperatur når likevekt etter ca. fem minutter i overvåkingsmodus.



FORSIKTIG Overvåkede temperaturer lagres ikke i minnet og kan derfor ikke hentes frem igjen.

Ta en temperatur ved bruk av overvåkingsmodus

-  **ADVARSEL** Ikke ta en pasients temperatur uten å bruke et engangsprobedeksel fra Welch Allyn. Det kan føre til ubehag for pasienten, krysskontaminasjon mellom pasienter og feil temperaturavlesinger.
1. Forsikre deg om at proben med den riktige fargen og den tilsvarende probelommen for det tiltenkte målestedet (oralt, i armhule eller rektalt) er montert.
 2. Hold probehåndtaket med en tommelfinger og to andre fingre på innskjæringene på probehåndtaket, og trekk proben ut av probelommen.
 3. Last et probedeksel ved å sette proben inn i et probedeksel og trykke probehåndtaket ned med en bestemt bevegelse. Probehåndtaket beveger seg litt, til det har inngrep med probedekselet.
-  **ADVARSEL** Bruk bare Welch Allyn-probedeksler. Bruk av andre produsenters probedeksler eller unnlattelse av å bruke probedeksel kan føre til temperaturmålingsfeil og/eller unøyaktige temperaturmålinger.
4. For å sette modell 692 i overvåkingsmodus trykker du på og slipper knappen for pulstimer/overvåkingsmodus etter at du har tatt proben ut av probelommen. Indikatoren for overvåkingsmodus vises på LCD-skjermen. 
-  **ADVARSEL** Enheten aktiverer automatisk overvåkingsmodus hvis proben tas ut og ikke byttes innen 60 sekunder uten aktivitet.
5. For modell 690 tar du pasientens temperatur ved bruk av den vanlige oralmodusen, rektalmodusen, armhulemodusen for barn eller armhulemodusen for voksne som beskrevet tidligere.
 - a. Fortsett å holde proben på plass etter at temperaturen er vist.
 - b. Trykk på knappen for **modusvalg** til indikatoren for overvåkingsmodus vises på LCD-skjermen. 
 6. Hold termometeret på plass i den obligatoriske perioden:

Oral	3 minutter
Armhule	5 minutter
Rektal	3 minutter
-  **ADVARSEL** Langvarig, kontinuerlig overvåking ut over tre til fem minutter anbefales ikke for noen modus.
7. Noter temperaturen før du fjerner proben fra stedet.
 8. Løs ut probedekselet ved å trykke bestemt på utløserknappen på toppen av proben.
 9. Sett proben i probelommen igjen for å tømme skjermen og tilbake stille termometeret til vanlig modus. Termometeret vil ikke pipe for å angi en endelig temperatur.

Instrumentets sikkerhet

Termometeret SureTemp Plus modell 692 er utstyrt med elektroniske sikkerhetsfunksjoner utformet for å redusere risikoen for tyveri. Disse alternativene omfatter både temperaturtelling og øyeblikkelig ved påslåing.

Temperaturløsing

Med funksjonen for telling av temperaturmålinger kan du ta et angitt antall temperaturmålinger før instrumentet aktiverer sikkerhetsalarmtilstanden. Du kan velge mellom 25, 50, 100, og 200 målinger. Når instrumentet nærmer seg den siste målingen, viser det **SECURITY COUNT** (Sikkerhetsantall) som en advarsel, sammen med antallet gjenværende målinger når det er fem eller færre (dvs. 5, 4, 3, 2 eller 1).

Når instrumentet aktiverer alarmtilstanden, piper det i ca. ti sekunder. På dette tidspunktet viser instrumentet **SEC** (Sikkerhet) på LCD-skjermen, sammen med **SECURITY COUNT** (Sikkerhetsantall) i ID-feltet, øverst til venstre på skjermen. Deretter deaktiveres instrumentet. Når instrumentet plasseres i veggholderen, tilbakestilles sikkerhetantallet. Hvis telling er slått av, er funksjonen for telling av temperaturmålinger deaktivert, og det utløses ikke en sikkerhetsalarm.

Se i servicehåndboken når det gjelder innstilling av sikkerhetsfunksjonen for temperaturløsing.

Øyeblikkelig på

Når funksjonen Instant-On (Øyeblikkelig ved påslåing) er aktivert, aktiverer instrumentet sikkerhetsalarmtilstanden innen fem sekunder etter fjerning fra veggholderen. Når instrumentet aktiverer sikkerhetsalarmtilstanden, piper det kontinuerlig og viser SEC (Sikkerhet) på LCD-skjermen. Trykk på knappen for modusvalg samtidig som du fjerner proben fra probelommen. Innen 30 sekunder etter at instrumentet er fjernet fra veggholderen, slettes da alarmen, slik at instrumentet fungerer som normalt. Når instrumentet plasseres i veggholderen igjen, tilbakestilles den øyeblikkelige lydalarmer.

Alternativene for funksjonen Instant-On (Øyeblikkelig ved påslåing) er AV og PÅ. Med AV-innstillingen avgis det ingen alarmlyd.

Se servicehåndboken når det gjelder innstilling av sikkerhetsfunksjonen for øyeblikkelig ved påslåing.

Rengjøring og desinfisering

Rengjør og desinfiser rutinemessig i samsvar med hver institusjons retningslinjer eller når det skjer kontaminasjon.

Rengjøring og desinfeksjon av termometeret og proben

Tørk av termometeret og proben med en passende rense-/desinfeksjonsserviett for helsevesenet med lavt eller middels nivå som inneholder enten en natriumhypoklorittløsning (blekemiddelløsning) på 1:10 eller isopropylalkohol som virkestoff for desinfeksjon. Følg serviettprodusentens instruksjoner for riktig bruk, kontakttider og gjeldende advarsler og forholdsregler.



ADVARSEL Rengjøringsløsninger, inkludert blekemidler, kan føre til hudirritasjon hvis de ikke er helt rene på proben eller termometeret etter rengjøring.



FORSIKTIG IKKE legg termometeret eller proben i noen væske.



FORSIKTIG Ikke bruk damp-, varme- eller gassterilisering på termometeret eller proben.



FORSIKTIG IKKE autoklaver termometeret eller proben.

Rengjøring og desinfeksjon av den avtakbare probelommen

- Fjern probelommen fra enheten. Plugg ut låseprobekontakten for å hindre at enheten bruker batteristrøm mens du rengjør probelommen.

- Rengjør den innvendige overflaten til proben godt ved å vaske den med en klut fuktet med en natriumhypoklorittløsning (blekemiddelløsning) på 1:10 eller isopropylalkohol som virkestoff for desinfeksjon. Rengjør utsiden av probelommen ved å vaske eller tørke av overflaten med en av de ovennevnte løsningene.



FORSIKTIG IKKE bruk harde eller skarpe gjenstander til å rengjøre probelommen. Det kan skade probelommen og føre til at enheten ikke fungerer som den skal.



FORSIKTIG IKKE bruk damp-, varme- eller gassterilisering på probelommen.



FORSIKTIG IKKE autoklaver probelommen.

- Tørk alle overflatene grundig før du setter sammen instrumentet igjen.
- Koble låseprobekontakten til termometeret igjen. Sørg for at kontakten klikker på plass.
- Sett probelommen i termometeret, og klikk den på plass.
- Sett proben i probelommen.

Vedlikehold

Skifte batteriene

1. Fjern esken med probedekslar fra oppbevaringsrommet for probedekslar på baksiden av enheten.
2. Fjern proben og probelommen.
3. Trykk innover på strukturgrepene på hver side av enheten for å fjerne batteridekselet på baksiden av enheten.
4. Skift de tre alkaliske, 1,5 VDC AA-batteriene. Sørg for at polariteten (+/-) til batteriene stemmer med symbolene (+/-) i batterirommet.



ADVARSEL Bruk bare alkaliske AA-batterier på 1,5 V. Bruk av andre batteristørrelser eller -typer kan skade termometeret og forårsake personskaade.

5. Klikk probedekselet og oppbevaringsenheten tilbake på plass.
6. Sett også på proben og probelommen igjen.



FORSIKTIG Ta ut batteriene hvis instrumentet ikke skal brukes på lang tid, for å unngå mulig skade på termometeret på grunn av batterilekkasje.

Service

Bortsett fra de utskiftbare AA-batteriene inneholder dette instrumentet ingen deler som kan repareres av brukeren. Returner termometeret til et Hillrom-autorisert servicesenter for service eller reparasjon. Se servicehåndboken.

Hillroms servicepolitikk

Bare et Hillrom-servicesenter kan utføre eller godkjenne alle reparasjoner av produkter som dekkes av garanti. Uautorisert reparasjon gjør garantien ugyldig. Produkter som ikke lenger dekkes av garanti, bør repareres av kvalifisert elektronikkpersonell eller et Hillrom-servicesenter.

Kontakte Hillrom

Hvis du støter på et utstyrproblem som du ikke kan løse, kan du kontakte nærmeste Hillrom-servicesenter for hjelp. Finn et Hillrom servicesenter på welchallyn.com/en/service-support.html.

Du trenger en returgodkjenning fra Hillrom før du returnerer et produkt for reparasjon. Hvis du blir bedt om å returnere et produkt til Hillrom for service eller reparasjon, må du avtale reparasjonen med nærmeste Hillrom-servicesenter.

Hillrom-servicepersonell vil gi deg et RMA-nummer (Return Materials Authorization). Skriv dette nummeret utenpå forsendelsesesken.

Hillrom godtar ikke returer uten RMA-nummer.

Kassering



Brukere må følge alle føderale, delstatlige, regionale og/eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker kassering av medisinsk utstyr og tilbehør. Hvis det foreligger tvil, må brukeren av utstyret først ta kontakt med Hillrom teknisk støtte for veiledning angående protokoller for sikker kassering.

Ytelse og tekniske spesifikasjoner

Omgivelsestemperaturområde ved drift	10,0 °C til 40,0 °C (50,0 °F til 104,0 °F)
Driftshøyde	-170 m til +4877 m (-557 fot til +16 000 fot)
Pasienttemperaturområde	26,7 °C til 43,3 °C (80,0 °F til 110,0 °F)
Temperaturforutsigelsestid*	Oral: Ca. 4–6 sekunder
	Armhule hos voksne (18 år eller mer): Ca. 12–15 s.
	Armhule hos barn (17 år eller yngre): Ca. 10–13 s.
	Rektal: Ca. 10–13 s.
Transport-/oppbevaringstemperatur	-25 °C til +55 °C (-13 °F til +131 °F)
Kalibreringsnøyaktighet	+/- 0,2 °F (0,1 °C) (overvåkingsmodus)
Luftfuktighet	15 % til 95 %, ikke-kondenserende
Mål	215 mm x 81 mm x 62 mm (8,46 x 3,18 x 2,43 tommer)
Vekt	357 gram (12,6 unse)
På/av	(3) 1,5 V AA-batterier
Utstyrsklassifisering	Intern strømforsyning, kontinuerlig drift Ikke AP- eller APG-utstyr
Pasienttilkoblet del	Termometerprobe
IPXØ	Ikke beskyttet mot inntrengning av vann.

*Forutsigelsestid avhenger av probeplassering og pasientens tilstand. Forutsigelsestid inkluderer ikke tid brukt til påvisning av vevskontakt eller tid nødvendig for å plassere proben på målestedet.

Standarder og samsvar

Enheten er i samsvar med følgende standarder:

IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 80601-2-56 og ISO 10993-1

Landsspesifikke standarder er inkludert i den aktuelle samsvarserklæringen.

Serienummer

Serienummeret (SN) til en enhet viser mange detaljer om produksjonen inkludert produksjonsdatoen. For serienummer ÅÅUUXXXX, ÅÅ = siste 2 sifre i året, UU = uke i året og XXXX = sekvensnummer.

Lotkode

Proben er LOT-kodet. For partikode PPÅÅÅÅ, PP = uke for år+10 og ÅÅÅ=år.

Veiledning og erklæring fra produsenten

EMK-samsvar

For alt elektromedisinsk utstyr må det tas spesielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMK). Dette utstyret er i samsvar med IEC EN 60601-1-2:2014.

- Alt elektromedisinsk utstyr må installeres og brukes i henhold til EMC-informasjonen i dette dokumentet og bruksanvisningen for Welch Allyn SureTemp Plus.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan ha innflytelse på virkemåten til elektromedisinsk utstyr.

SureTemp Plus er i samsvar med alle relevante og obligatoriske standarder for elektromagnetisk interferens.

- Det vil normalt ikke påvirke nærliggende utstyr og enheter.
- Det vil normalt ikke bli påvirket av nærliggende utstyr og enheter.
- Det er ikke trygt å bruke monitoren i nærheten av høyfrekvent kirurgisk utstyr.
- Det er god praksis å unngå å bruke SureTemp Plus svært nær annet utstyr.



MERK SureTemp Plus har viktige ytelseskrav i forbindelse med temperaturmåling.

I nærvær av elektromagnetiske forstyrrelser kan enheten vise en feilkode.

Når elektromagnetiske forstyrrelser opphører, vil SureTemp Plus utføre gjenopprettelse automatisk og fungere som tiltenkt.



ADVARSEL Unngå å bruke SureTemp Plus ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr eller elektromedisinske systemer, siden det kan føre til feil virkemåte. Hvis slik bruk er nødvendig, må du observere SureTemp Plus og annet utstyr for å kontrollere at de fungerer normalt.



ADVARSEL Bruk bare tilbehør som er anbefalt av Welch Allyn for bruk med SureTemp Plus. Tilbehør som ikke er anbefalt av Welch Allyn, kan påvirke elektromagnetisk utstråling eller immunitet.



ADVARSEL Oppretthold minimumsavstanden mellom SureTemp Plus og bærbart RF-kommunikasjonsutstyr. Ytelsen til SureTemp Plus kan forringes hvis du ikke opprettholder tilstrekkelig avstand mellom utstyr.




ADVARSEL Dette utstyret har ikke blitt testet for bruk i kliniske miljøer nær høyfrekvent kirurgisk utstyr og magnetresonanstomografi. Ikke bruk dette utstyret i omgivelser der det er stor elektromagnetisk forstyrrelse.

Informasjon om stråling og immunitet

Elektromagnetisk stråling

Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Welch Allyn-termometeret må påse at enheten brukes i et slikt miljø.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	SureTemp Plus bruker RF-energi bare til sine interne funksjoner. RF-strålingen er derfor svært lav, og det er ikke sannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	 ADVARSEL Dette utstyret/systemet er beregnet for bruk av helsepersonell. Dette utstyret/systemet kan forårsake radiointerferens eller kan forstyrre drift av nærliggende utstyr. Det kan være nødvendig å foreta reduksjonstiltak, for eksempel å snu eller flytte apparatet eller skjerme plasseringen.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Samsvarer	

Elektromagnetisk immunitet


Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Welch Allyn-termometeret må påse at det brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetisk materiale, skal den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Raske elektriske transienter/støt IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for inngående/ utgående ledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for inngående/ utgående ledninger	Ikke relevant – batteridrevet enhet
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV differensialmodus ±1 og ±2 kV fellesmodus	±1 kV differensialmodus ±1 og ±2 kV fellesmodus	Ikke relevant – batteridrevet enhet
Spenningsfall, korte strømbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningen. IEC 61000-4-11	< 0 % U_T (> 100 % fall i U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25/30 sykluser < 0 % U_T (> 100 % fall i U_T) i 0,5 sykluser@ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° i 250/300 sykluser	< 0 % U_T (> 100 % fall i U_T i 1 syklus 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25/30 sykluser < 0 % U_T (> 100 % fall i U_T) i 0,5 sykluser@ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° i 250/300 sykluser	Ikke relevant – batteridrevet enhet
Strømfrekvens (50/60 Hz), magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensens for magnetfelt skal være på nivå med et typisk næringsbygg- eller sykehusmiljø.

Merk: U_T er nettspenningen før testnivået.

Elektromagnetisk immunitet

Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Welch Allyn-termometeret må påse at det brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt utstyr for RF-kommunikasjon skal ikke brukes nærmere noen del av Welch Allyn SureTemp Plus modell 690 eller 692, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden beregnet med ligningen som gjelder for frekvensen til senderen. Anbefalt separasjonsavstand $d = (1,17) \sqrt{P}$
RF-stråling IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 1 GHz	3 V/m	$d = (1,17) \sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $d = (2,33) \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz der P er senderens maksimale effekt i watt (W) i henhold til senderprodusenten, og d er anbefalt separasjonsavstand i meter (m). Feltstyrken fra faste RF-sendere, som fastslås ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse ^a , skal være under samsvarsnivået i hvert frekvensområde ^b . Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol: 

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker.

^aElektromagnetisk forplantning for eksempel fra basestasjoner for radiotelefoner (mobil/trådløs) og landmobilradioer, amatørradio, AM-og FM-radiokringkastinger og TV-kringkastinger kan ikke forutses teoretisk med nøyaktighet. Det bør vurderes å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse av det elektromagnetiske miljøet ved faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der apparatet brukes, overstiger gjeldende RF-samsvarsnivåer ovenfor, skal apparatet observeres for å bekrefte normal drift. Hvis abnormal ytelse observeres, kan ytterligere tiltak være nødvendig, for eksempel å snu eller flytte apparatet.

^bI frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være under 3 V/m.

Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt utstyr for RF-kommunikasjon (sendere) og Welch Allyn SureTemp Plus

Apparatet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser blir kontrollert. Kunden eller brukeren av Welch Allyn-termometeret kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å holde en minsteavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og enheten som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyret.

Separasjonsavstand i henhold til frekvensen til senderen (m)			
Senderens nominelle maksimale utgangseffekt (W)	150 kHz til 80 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = (2,23) \sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,3333

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er angitt ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand d i meter (m) bestemmes ved hjelp av formelen for senderens frekvens, der P er senderens maksimale utgangseffekt i watt (W) ifølge produsenten av senderen.

Merknad 1: Avstanden for det høyeste frekvensområdet gjelder ved 80 og 800 MHz

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker.

Reservedeler og tilbehør

Hvis du vil bestille reservedeler og tilbehør, kan du gå til hillrom.com.

Tilbehør

Delenr.	Beskrivelse
01802-110	9600 Plus-kalibreringstester
02678-100	PROBEENHET, LÅSEKONTAKT, ORAL, 9 FOT
02679-100	PROBEENHET, LÅSEKONTAKT, REKTAL, 9 FOT
02891-000	Avtakbar probelomme (blå)
02891-100	Avtakbar probelomme (rød)
02892-000	Probe og lomme-sett (inkl. probe) 4' rektal
02892-003	Probe og lomme-sett, 4', vet
02892-100	Probe og lomme-sett (inkl. probe) 9' rektal
02892-103	Probe og lomme-sett, 9', vet
02893-000	Probe og lomme-sett (inkl. probe) 4' oral
02893-100	Probe og lomme-sett (inkl. probe) 9' oral
02895-000	Probelommesett, OEM, ORALT, 9'
02895-100	Probelommesett, OEM, REKTALT, 9'
05031-101	Engangsprobedeksel, klar, 1 K
05031-101-ME	Engangsprobedeksel, klar, 1 K-ME
05031-105	Engangsprobedeksel, klar, 5 K
05031-110	Engangsprobedeksel, klar, 10 K
05031-125	Engangsprobedeksel, klar, 1,25 K
05031-150	Engangsprobedeksel, klar, 1,5 k
05031-750	Engangsprobedeksel, klar, 7,5 K
06138-000	SureTemp®-kalibreringsnøkkel
106701	Brukerhåndbok (DFU)
20500-251N	HYLSEENHET, 250-PAKNING
406682	Mykt etui



MERK Denne bruksanvisningen kan inneholde informasjon om produkter som kanskje eller kanskje ikke er godkjent for bruk av en relevant reguleringsmyndighet i et bestemt land eller en bestemt region. Kunder og/eller sluttbrukere bes kontakte sin lokale salgsrepresentant for ytterligere informasjon angående status for registrering hos reguleringsmyndigheter og tilgjengelighet av produkter.

Globale artikkelnumre for SureTemp Plus (GTIN)

Delenummer	Beskrivelse	GTIN-nummer
01690-200	PKG TERM.SYS., M690, 4 FOT, ORAL	00732094029352
01690-201	PKG TERM.SYS., M690, 4 FOT, REKTAL	00732094029345
01690-300	PKG TERM.SYS., M690, 9 FOT, ORAL	00732094029321
01690-301	PKG TERM.SYS., M690, 1/RM, 9 FOT, REKTAL	00732094029307
01690-400	PKG TERM.SYS., M690, 4 FOT, ORAL, WH	00732094029185
01690-401	PKG TERM.SYS., M690, INTL. 4 FOT, REKTAL	00732094029178
01690-410	PKG TERM.SYS., M690, 4 FOT, ORAL, WH mm	00732094029161
01690-500	PKG TERM.SYS., M690, INTL. 9 FOT, ORAL	00732094029154
01690-501	PKG TERM.SYS., M690, 9 FOT, REKTAL	00732094029147
01690-700	PKG TERM.SYS., M690, 9 FOT, ORAL, M/STATIV	00732094029123
01692-200	PKG TERM.SYS., M692, 4 FOT, ORAL	00732094028980
01692-201	PKG TERM.SYS., M692, 4 FOT, REKTAL	00732094028973
01692-300	PKG TERM.SYS., M692, 1/RM, 9 FOT, ORAL, M/veggholder	00732094028966
01692-301	PKG TERM.SYS., M692, 1/RM, 9 FOT, REKTAL	00732094028959
01692-400	PKG TERM.SYS., M692, 4 FOT, ORAL, W	00732094028942
01692-401	PKG TERM.SYS., M692, INTL. 4 FOT, REKTAL	00732094028935
01692-500	PKG TERM.SYS., M692, INTL. 9 FOT, ORAL, m/veggholder	00732094028928
01692-501	PKG TERM.SYS., M692, INTL. 9 FOT, REKTAL	00732094028911
01692-700	PKG TERM.SYS., M692, 9 FOT, ORAL, M/STATIV	00732094028904
01692-MC	ST PLUS 692 OG FÔRET ETUI, UTEN VEGGHOLDER	00732094028799

Begrenset garanti

Tre års begrenset garanti på modell 692 og to års begrenset garanti på modell 690-instrumenter

Instrumenter kjøpt nye fra Hillrom garanteres å være frie for opprinnelige defekter i materialer og utførelse under normal bruk og service i en periode på tre år for modell 692 og en periode på to år for modell 690 fra datoen for den første forsendelsen fra Hillrom. Denne garantien skal oppfylles av Hillrom eller en autorisert representant, som reparerer eller erstatter, etter Hillroms skjønn, defekte deler uten belastning for deler eller arbeid.

Hillrom skal varsles på telefon om ethvert defekt produkt, og artikkelen skal returneres umiddelbart, med et RMA-nummer fra Hillrom, sikkert pakket og med forhåndsbetalt porto, til Hillrom. Kjøperen bærer risikoen for tap eller skade under transport.

Hillrom skal ikke være ansvarlig for tap knyttet til bruk av et Hillrom-produkt som (1) har fått serienummeret fjernet, (2) har blitt reparert av andre enn en autorisert Hillrom-representant, (3) har blitt endret, (4) har blitt brukt på en måte som ikke er i samsvar med instruksjonene, eller (5) har blitt brukt feil eller utsatt for ekstreme miljøforhold.

Ett års begrenset garanti på prober og probedeksler

Hillrom garanterer at prober og probedeksler oppfyller Hillroms spesifikasjoner for produktet på kjøpstidspunktet, og at de er frie fra opprinnelige defekter i materialer og utførelse under normal bruk og service, i en periode på ett år fra datoen for første forsendelse av et slikt produkt til kunden fra eller på vegne av distributøren. Probedeksler er bare beregnet på engangsbruk.

Nitti dagers begrenset garanti på avtakbare probelommer

Avtakbare probelommer (blå orale og røde rektale) garanteres å være frie for opprinnelige defekter i materialer og utførelse under normal bruk og service i en periode på nitti dager fra datoen for første forsendelse fra Hillrom.

DENNE GARANTIEN ER EKSKLUSIV OG ERSTATTER ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANNEN KVALITETSGARANTI, UANSETT OM DEN ER UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅTT. WELCH ALLYN ER IKKE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR EVENTUELLE TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER SOM ER ET RESULTAT AV SALG, BRUK ELLER URIKTIG FUNKSJON PÅ INSTRUMENTENE, UAVHENGIG AV ÅRSÅK. SKADENE SOM WELCH ALLYN IKKE ER ANSVARLIG FOR, OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, TAP I INNTEKTER ELLER FORTJENESTE, KOSTNADER FORBUNDET MED NEDETID OG AT INSTRUMENTENE IKKE KAN BRUKES.



Hillrom™

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. er et datterselskap av Hill-Rom Holdings, Inc.